

**No. 50089**

---

**Cyprus  
and  
Mongolia**

**Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of Mongolia on the abolition of visa requirements for holders of diplomatic and service passports. Nicosia, 30 March 2011**

**Entry into force:** *4 April 2012 by notification, in accordance with article 7*

**Authentic texts:** *English, Greek and Mongol*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Cyprus, 20 September 2012*

---

**Chypre  
et  
Mongolie**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Mongolie sur l'abolition de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service. Nicosie, 30 mars 2011**

**Entrée en vigueur :** *4 avril 2012 par notification, conformément à l'article 7*

**Textes authentiques :** *anglais, grec et mongol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Chypre,  
20 septembre 2012*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS AND THE  
GOVERNMENT OF MONGOLIA ON THE ABOLITION OF VISA  
REQUIREMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC AND SERVICE  
PASSPORTS**

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of Mongolia, hereinafter referred to as "the Contracting Parties", desirous for strengthening the friendly relations between the Contracting Parties,

have agreed the following:

**Article 1**

(1) Citizens of the Republic of Cyprus and citizens of Mongolia who are holders of valid diplomatic or service passports, may enter the territory of the other Contracting Party, without a visa, and stay there for a period of up to ninety days from the day of entry.

(2) Citizens of the Republic of Cyprus and citizens of Mongolia assigned to work at the diplomatic, commercial and consular missions or international organizations in the territory of the other Contracting Party, who hold valid diplomatic or service passports, may enter and stay in the territory of the other Contracting Party, without a visa, for the duration of their assignment.

(3) The members of the families of persons referred to in paragraph 2 of this article, who reside with them and hold valid diplomatic or service passports, may enter the territory of the other Contracting Party and stay there, without a visa, for the duration of the assignment of these persons.

**Article 2**

The persons referred to in article 1 of this Agreement shall cross the border of the other Contracting Party only at the designated by its Government border crossing points, which are open to international *traffic*.

**Article 3**

Either Contracting Party shall reserve the right to refuse *entry* or stay to its territory to citizens of the other Contracting Party on grounds of State security, public order or for public health reasons, as well as the right to shorten or terminate the stay of such persons in accordance with the laws and regulations of the receiving State.

#### **Article 4**

The persons referred to in article 1 of the present Agreement shall observe the existing laws and regulations of the other Contracting Party while staying in its territory.

#### **Article 5**

(1) The application of the present Agreement may be provisionally suspended, in whole or in part, by either Contracting Party on grounds of State security, public order or for public health reasons.

(2) The Contracting Parties shall notify without delay each other, through diplomatic channels, on the imposed restrictions and their revocation immediately as soon as the reasons of suspension cease to exist.

(3) Paragraphs 1 and 2 of this Article do not affect the right of the other Contracting Party to similarly provisionally suspend the application of this Agreement, in whole or in part, during the period of suspension by the other Contracting Party.

#### **Article 6**

(1) For the purpose of implementation of the present Agreement, before its entry into force, the competent authorities of the Contracting Parties shall exchange through diplomatic channels, specimens of the valid diplomatic and service passports.

(2) In case new documents or amendments to existing diplomatic or service passports are introduced, the Contracting Parties shall inform each other accordingly and deliver, through diplomatic channels, specimens of the new or amended documents at least 30 days prior to the introduction of these new or amended documents.

#### **Article 7**

(1) This Agreement shall enter into force after the date of the exchange of Notes, by which each Contracting Party confirms that their respective internal requirements for its entry into force have been fulfilled.

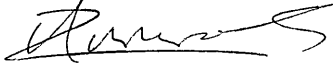
(2) This Agreement is concluded for a period of five years. It may be extended for further periods of five years via the exchange of Notes between the Parties, before its expiration date, unless one Contracting Party notifies the other in writing, through the diplomatic channels, six months in advance, of its desire to terminate the Agreement.

(3) Any addendum to this Agreement that the Contracting Parties agree to, shall enter into force the very day when the Notes indicating approval of the addendum by the respective Contracting Parties are exchanged.

(4) Either Contracting Party may at any time terminate this Agreement by giving written notice to that effect through diplomatic channels. The Agreement shall cease to be effective on the ninetieth day, after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party.

Done in Nicosia on the 30<sup>th</sup> day of <sup>March</sup> 2011 in two originals each in the Greek, Mongolian, and English languages, all texts being equally authentic. In case of conflict between the two texts the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CYPRUS



Andreas Zenonos  
Minister Plenipotentiary  
Director of the Division  
of Schengen, Consular Affairs  
and Crisis Management

FOR THE GOVERNMENT OF  
MONGOLIA



H.E. Mr. Gankhuyag Tserendorj,  
Ambassador of Mongolia

[ GREEK TEXT – TEXTE GREC ]

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**  
**ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ**  
**ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΟΓΓΟΛΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΩΝ**  
**ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ**  
**ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΩΝ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ**

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Μογγολίας, που στο εξής θα αναφέρονται ως «τα Συμβαλλόμενα Μέρη», επιθυμώντας τη σύσφιξη των φιλικών δεσμών μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων Μερών,

έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

**Άρθρο 1**

- (1) Οι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας και οι πολίτες της Δημοκρατίας της Μογγολίας, που κατέχουν έγκυρα διπλωματικά ή υπηρεσιακά διαβατήρια μπορούν να εισέρχονται στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, χωρίς θεώρηση, και να διαμένουν εκεί για περίοδο μέχρι και ενενήντα ημερών από την ημερομηνία εισόδου.
- (2) Οι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας και οι πολίτες της Δημοκρατίας της Μογγολίας, στους οποίους ανατίθενται καθήκοντα σε διπλωματικές αποστολές, εμπορικές αποστολές και προξενικά γραφεία ή διεθνείς οργανισμούς στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, και οι οποίοι κατέχουν διπλωματικά ή υπηρεσιακά διαβατήρια, δύναται να εισέρχονται και να παραμένουν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, χωρίς θεώρηση, καθ' όλη τη διάρκεια της υπηρεσίας τους.
- (3) Τα μέλη των οικογενειών των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, που διαμένουν μαζί με αυτούς, και είναι κάτοχοι έγκυρων διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, δύναται να εισέρχονται και να παραμένουν στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, χωρίς θεώρηση, καθ' όλη την διάρκεια της υπηρεσίας των προσώπων αυτών.

**Άρθρο 2**

Τα πρόσωπα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας Συμφωνίας, θα διασχίζουν τα σύνορα του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, μόνο από τα σημεία εισόδου τα οποία έχουν καθοριστεί από την κυβέρνηση του και τα οποία είναι ανοικτά για διεθνή διακίνηση.

**Άρθρο 3**

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί την είσοδο ή την παραμονή σε πολίτες του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, για λόγους κρατικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή δημόσιας υγείας, καθώς επίσης και το